

Transcriptie

VOC Cheribon 1746



Dit werk is auteursrechtelijk beschermd.

Gehele overname, plaatsing op (web)sites, verveelvoudiging op welke andere wijze dan ook en/of commercieel gebruik van deze informatie is niet toegestaan, tenzij hiervoor uitdrukkelijk schriftelijke toestemming is verleend door de beheerder van het Familiearchief zum Vorde – Vortman(n) – Voortman.

Alle publicaties van het Familiearchief zum Vorde – Vortman(n) – Voortman staan geregistreerd in *Vortmes Magazine*, gedeponeerd bij de Koninklijke Bibliotheek in Den Haag onder ISSN 1383-858X.

Alle rechten voorbehouden © Familiearchief zum Vorde – Vortman(n) – Voortman.

Documenteigenschappen:

Titel: VOC Cheribon 1746

Archiefcode: ONAHA753

Publicatiedatum: 21-6-2026

Beheerder: Familiearchief zum Vorde – Vortman(n) – Voortman (FAVO)

Website: www.vortmes.nl

Omvang: 180 Kb

Pagina's: 7



Dieses officiële Schreiben aus Cirebon (1746) dokumentiert die Anweisungen zur administrativen Neuordnung der Region Sukapura, die offizielle Meldung über den Tod des Soldaten Jan Willem Switser und die gerichtliche Verurteilung von 15 Personen zur Sklavenarbeit..

Bron: Nationaal Archief (NA)

Toegang 1.04.02 Inventarisnummer 7705, Archief van de Verenigde Oost-Indische Compagnie, Bandam 1746, Cehribon 1745-1746, pagina 218-219

https://www.nationaalarchief.nl/onderzoeken/archief/1.04.02/invnr/@7705/file/NL-HaNA_1.04.02_7705_0218

Van Cheribon den 15: december 1746—. regent van Tjanjor, depattij wiera Tano, mag wer,, „den g'ordanceert de huijsgezinnen ten getalle van 4: â 500: stux, die sedert de Chineesche revolte doorgebrek aan levens-middelen, soekapoera, verlaten hebben, na hun land terug tezenden, en de regenten van soekapoera permissie te verleenen de volkeren daar van daan tehalen, of zo zulx niet wesen kan de overige huijsgezinnen te ontheffen van 30: picols garen, en 9: picols Indigo, zijnde de helft van het geen zy Jaarliix volgens taxatie op Duijzend huijsgezinnen gehouden zijn aan dE Comp: te leveren, en waar aan in geen 4: jaren voldaan is. den soldaat **Jan willem Switser van badbergen** die onder het getal verlostte hoorde, en daar indispositie inhet hospitaal verbleeven is, op den 23. 9ber: jougst leden overleden, het geen mij de vrijheijt doet neemen, het verzoek aan uw hoog Edele groot agtb: terenoveeren ter Erlanging van 12: gemeene soldaten, p:r brenger deses, in steede van de overledenen, vertrockene, en twee tot Corporaals geavanceerd In vergadering met desulthans van 't rijk, is met unani,, „me stemmen, besloten, den Javaan getol, onderdaan van sulthan Suippoh, over gepleegde moord, aan den mode Javaan Den King,, door de beuls van de princen na 'slands-wijze met Een krits gestoken tewerden, dat er de dood navolgt, en 15: Javanen, malassaren, enboegineezen, gecondemneert voor al hun leeven inde ketting geklonken, en als slaven van d'Ecomp :ete moeten denen, terplaatze daar het uw hoog Edelegrootagtb: believe zal, hetgeen

omstandig beschreeven staat bij de Inleggen de resol:
waaraan mij met veel Eerbied refereere, gaand
de 15 gevangenen met Een naamrolletje hier
nevensgevoeg tp:r de pantjallang de Beschutter over
waarmede dese besluijte naar uw hoog Edele
grootagtb: in godes veylige hoede bevolente
hebben blyjve met Een deep respect

hoogEdele, Gestr:, grootagtb: heere, en
wel Edeleheeren
uw hoog Edelegestr:
grootagtb: gehoorsaame dienaar

C:V:nhoop

Cheribon in 't fortres, de
Bescherming den 15:' december A:o 1746:

Gecollationeert doo rons
J,,Lottendorp
rt
Mailliaart
J:W:Capela

Deutsche Übersetzung

Cirebon, den 15. Dezember 1746

[Anweisung an den] Regenten von Cianjur, Dipati Wira Tanu, zu verfügen, dass die Haushalte in einer Anzahl von 400 bis 500 Stück, welche seit der chinesischen Revolte wegen Mangels an Lebensmitteln Sukapura verlassen haben, in ihr Land zurückgesandt werden; und den Regenten von Sukapura die Erlaubnis zu erteilen, die Leute von dort [wieder] zu holen. Oder, falls dies nicht möglich sein sollte, die übrigen Haushalte von 30 Pikul Garn und 9 Pikul Indigo zu entlasten, was die Hälfte dessen ist, was sie jährlich gemäß der Taxierung auf tausend Haushalte an die Compagnie zu liefern gehalten sind und woran in den letzten 4 Jahren nicht erfüllt wurde.

Der Soldat **Jan Willem Switser aus Badbergen**, der zu der Anzahl der Erlösten gehörte und dort [wegen] Indisposition im Hospital verblieb, ist am 23. November vergangenen Monats verstorben. Dies nimmt mir die Freiheit, bei Eurer Hochwohlgeboren das Gesuch zu

erneuern, 12 gemeine Soldaten durch den Überbringer dieses Schreibens zu erhalten, als Ersatz für die Verstorbenen, die Abgereisten und die zwei zu Korporalen Beförderten.

In der Versammlung mit den Sultanen des Reiches wurde einstimmig beschlossen, dass der Javaner Getol, Untertan des Sultans Sepuh, wegen des begangenen Mordes an dem [Mojo-]Javaner Den King, durch die Henker der Prinzen nach Landesart mit einem Kris erstochen werden soll, woraufhin der Tod folgt. Und 15 Javaner, Makassaren und Buginesen wurden dazu verurteilt, für den Rest ihres Lebens in Ketten geschmiedet als Sklaven der Edlen Compagnie zu dienen, an dem Ort, den es Eurer Hochwohlgeboren belieben wird. Was dies betrifft, so steht es ausführlich in der beiliegenden Resolution beschrieben, worauf ich mich mit großer Ehrerbietung beziehe. Die 15 Gefangenen gehen mit einer Namensliste hierbei gefügt per Pantjallang [Boot] „De Beschutter“ über, womit diese Beschlüsse Eurer Hochwohlgeboren in Gottes sicherer Obhut befohlen bleiben. Ich verbleibe mit tiefem Respekt,

Hochwohlgeboren, Gestrenge, Großachtbare Herren und Wohledle Herren,

Eurer Hochwohlgeborenen, Gestrenge, Großachtbarer gehorsamer Diener,

C. van Hoop

Cirebon in der Festung „De Bescherming“, den 15. Dezember Anno 1746.

Kollationiert durch uns:

J. Lottendorp

Mailliaart

J.W. Capela

Genealogie der Familie Schwitzer (Badbergen)

Generation I

- I. Wilhelm Schwitzer. Geboren ca. 1645, begr. 30.05.1717 in Badbergen.
Ehe (1): ca. 1665 mit Margaretha NN (begr. 29.04.1672 in Badbergen).
Ehe (2): 1673 in Badbergen mit Engel Fischer (gest. nach 1727).

Kinder aus der ersten Ehe (mit Margaretha NN):

1. Catharina, geb. ca. 1667, begr. 06.08.1742 in Badbergen (75 Jahre). Verheiratet am 18.09.1696 mit Hermann Rudolf Limborg (auch Lindemann).
2. Wilhelm, getauft 28.08.1671 in Badbergen.
3. Hinrich Wilhem, getauft 1672 in Badbergen.

Kinder aus der zweiten Ehe (mit Engel Fischer):

1. Herman, getauft 1674 in Badbergen.
2. Greta Adelheid, getauft 01.12.1675 in Badbergen.
3. Lambert (Lammerth), getauft 10.10.1677 in Badbergen, begr. 05.03.1725 in Badbergen. (Siehe II.a)
4. Greta Liesabeth, getauft 10.12.1679 in Badbergen.
5. Anna, getauft 18.10.1682 in Badbergen.
6. (Helena) Adelheid, getauft 09.09.1685 in Badbergen. Verheiratet am 21.05.1726 mit Henrich Wilhelm Püttner.
7. Johan Rudolf, getauft 28.01.1688 in Badbergen, begr. 31.12.1731 in Badbergen. (Siehe II.b)
8. Catharina Engell, getauft 06.05.1691 in Badbergen.
9. Johan Wilhelm, getauft 11.03.1696 in Badbergen.

Es gibt Hinweise auf weitere, namentlich nicht genannte Kinder von Wilhelm Schwitzer, die in den Jahren 1678, 1678 und 1691 beerdigt wurden.

Generation II

- II.a Lambert Schwitzer. Getauft 10.10.1677, begr. 05.03.1725 in Badbergen. Sohn von Wilhelm Schwitzer und Engel Fischer.
Ehe: 17.11.1711 in Badbergen mit Catharina Maria Lienesch.

Kinder:

1. Engel Catharina, getauft 11.12.1712, begr. 14.07.1713.
2. Helena Adelheid, getauft 12.12.1714.
3. Johan Wilhelm, getauft 18.02.1717.
4. Margaretha Hillena, getauft 28.11.1719.

5. Trina Maria, getauft 10.09.1721, begr. 04.12.1725 (4 Jahre).

- II.b Johan Rudolf Schwitzer. Getauft 28.01.1688, begr. 31.12.1731 in Badbergen. Sohn von Wilhelm Schwitzer und Engel Fischer.
Ehe: 15.04.1728 in Badbergen mit Anna Elsabein Amerkamp (sie heiratete in zweiter Ehe am 29.10.1733 Hermann Pahlmann).

Kinder:

1. Johan Wilhelm, getauft 02.02.1729 in Badbergen, begr. 07.06.1733 (4 Jahre alt).

Weitere Anmerkungen

- Jean Adam Schwitzer (Quartiermeister): Begr. 18.03.1730 in Badbergen. Verheiratet mit Helena Christina Hackmann (get. 13.11.1674, begr. 15.06.1741).
- Johann Hermann Schwitzer: Verheiratet mit Adelheid Strohtmann (geb. ca. 1712, begr. Festo Michaeli 1746 in Badbergen).
- Jan Willem Switser (Der Soldat): Aus deinen vorherigen Forschungen geht hervor, dass Clara Wilhelmina Switser die einzige Erbin des 1746 verstorbenen Jan Willem Switser war. Da eine "Clara" in den obigen Taufregistern nicht unmittelbar als Schwester auftaucht, könnte sie aus einem anderen Familienzweig stammen oder noch nicht in diesen Reihen erfasst sein, was weiteren Forschungsbedarf nahelegt.